



2109 S Stoughton Rd ♥ Madison WI 53716 ♥ 1-800-362-7353 or 608-224-5388  
Fax: 608-224-6178 ♥ Email: [ccic@dpi.wi.gov](mailto:ccic@dpi.wi.gov) ♥ Internet: <http://dpi.wi.gov/ccic>

## Videos for Wisconsin Child Care Providers to Borrow:

# FRENCH, HMONG, AND SOMALI-LANGUAGE VIDEOS

Go to <http://dpi.wi.gov/ccic> and click on the tab **Our Library** for borrowing procedures and a searchable online catalog of all CCIC's audiovisual resources and books.

## FRENCH LANGUAGE VIDEOS

**NE SECOUZ JAMAIS UN BEBE : CE QUE TOUS PARENTS ET AIDANTS NATURELS DEVRAIENT SAVOIR = NEVER SHAKE A BABY: WHAT PARENTS AND CAREGIVERS NEED TO KNOW.** Ottawa, Canada: Kiwanis Club of Ottawa, 2007. **DVD**, 17 min. in English and French.

Addresses the injuries that can occur when a baby or young child is violently shaken due to the anger and frustration of a parent or caregiver. Provides insight into the prevention of this serious form of child abuse and offers various coping techniques.

## HMONG LANGUAGE VIDEOS

**I AM YOUR CHILD.** Beverly Hills, CA: I Am Your Child Foundation. Translated by Children's Service Society of Wisconsin. Wausau, WI: Wausau Family Resource Center, 1999. VHS videocassettes.

**DISCIPLINE: TEACHING LIMITS WITH LOVE.** With T. Berry Brazelton. 27 min.

Dr. T. Berry Brazelton, America's foremost pediatrician, shows parents that setting limits is not punishment, but a loving way to teach a child how to control his or her own behavior. He includes many ideas for gently and firmly setting limits for children from birth through three years old.

**THE FIRST YEARS LAST FOREVER.** With Rob Reiner. 30 min.

New parents learn how to help their infants reach their full potential. The video includes information on bonding and attachment, communication, health and nutrition, discipline, self-esteem, child care, and self-awareness, all considered in the light of new research in brain development.

**QUALITY CHILD CARE: MAKING THE RIGHT CHOICE FOR YOU & YOUR CHILD.** With Maria Shriver. 27 min.

Includes information on why quality child care is important for your child's healthy development, what you should look for when choosing child care, questions to ask a potential caregiver, questions to ask yourself when looking at a child care setting, and important information to communicate to your caregiver.

**READY TO LEARN.** With LeVar Burton. 24 min.

When you hold a baby lovingly and talk, sing, or read to her, the emotional closeness and language experiences you provide are an important part of preparing her to learn when she is old enough for school. This video suggests many things parents and caregivers can do to help build a child's literacy skills from the time he is born.

**JUST MINUTES OF YOUR TIME: READING ALOUD FOR A LIFETIME.** Also available in Lao and Kmer. Madison, WI: South Central Library System, 1991. VHS, 10 min.

Parents from many social and economic groups are shown reading to their young children, and the lifelong benefits of being read to are stressed.

**PAJ NTAUB (FLOWER CLOTH): FAMILY CHILD CARE, IMPORTANT WORK FOR YOUR COMMUNITY.** Madison, WI: Wisconsin Child Care Resource & Referral Network, Inc., 1999. VHS, 23 min. + trainer's guide.

This introduction to family child care for Hmong providers covers children's activities; health, safety, and nutrition; and business and professionalism. The narration is in English, but providers converse in Hmong.

**PORTRAIT OF PROMISE: PREVENTING SHAKEN BABY SYNDROME.** Original version ; updated 2005. St. Paul, MN: Midwest Children's Resource Center at Children's Health Care, 2005. In English, Hmong, Spanish, and Somali. **DVD**, 11 min.

A nationally recognized child abuse specialist addresses the injuries that can occur if a baby or young child is violently shaken by a parent or caregiver who reacts in anger and frustration to the infant's inconsolable crying. She also gives insight into the prevention of this serious form of child abuse.

**SPOONFUL OF LOVIN'. HMONG VERSION.** Produced with funding & support from AIT, Family Connections, Lakeshore Technical College, Manitowoc Co. Human Services Dept., WCCIP. Cleveland, WI: Lakeshore Technical College, 1992. VHS videocassette with five 1/2-hr. segments in Hmong + audiocassette (110 min.) in Hmong + ring binder (unpaged) in Hmong & English.

This training package was produced for use by Hmong to prepare the individual to become a "Provider of Certified Family Day Care" in Wisconsin. Each of the five parts consists of a half-hour Hmong voiceover video, a Hmong-narrated audiotape summary of important information, and print materials in Hmong and English.

# **SOMALI LANGUAGE VIDEOS**

**CAAFIMAADKEENA - OUR HEALTH.** Minneapolis, MN: Minnesota International Health Volunteers, 2005. 4 **DVDs**.

## **SERIES 1.      CHILDBIRTH EXPERIENCES**

Program 1. A healthy pregnancy means a healthy baby! = Hooyooy la'aantaa aduunyadu ma joogteen! (33 min.)

## **SERIES 2.      MATERNAL AND CHILD HEALTH**

Program 2. Naas - nuujinta iyo kala durkinta carruurta = Breastfeeding and child spacing (37 min.) ; Program 3. Healthy children: immunizations, check-ups and dental care = Caafimaadka caruurta sida tallaalka, baaritaanka iyo daryeelka ilkaha (45 min.)

## **SERIES 3.      INFECTIOUS DISEASES**

Program 4. HIV/AIDs (34 min.) ; Program 5. Cudurka qaaxada = tuberculosis (TB) (28 min.) ; Program 6. Hepatitis B = Cagaarshow B (20 min.)

## **SERIES 4.      CHRONIC DISEASES**

Program 7. Breast and cervical cancer = Kansarka naasaha iyo kansarka minka (22 min.) ; Program 8. Cudurka habdhiska dhiigga iyo hawo qaadista wadnaha iyo kaadi macaanka = Cardiovascular disease and diabetes (36 min.) ; Program 9. Jimicsi iyo nafaqo si loo helo nolol caafimaad leh = Nutrition and exercise for a healthy life (23 min.)